



溪邊的樹

2019年4月

谷區國語浸信會

每月通訊

「看哪，復活的主！」

這是今年復活節崇拜聚會的主題，讓我們一起來歡慶基督復活！

對許多人來說，基督教的信仰什麼都好，就是「基督復活」最難以接受，因為太不合理性，難以通過我們的大腦。有許多基督徒已經信主多年，也讀了許多聖經，但是一提到「基督復活」，心裡還是有點保留。一方面，覺得這件事能夠避開不提就不用提，好像「基督復活」是一件容易與人造成爭論，或彼此傷和氣的事。另一方面，可能是自己心裡對這件事確實仍不十分肯定，但又不想去深究，因為心想：若是探究下去，恐怕也就是人云亦云...何況這是兩千年前的事，再怎麼整理恐怕也理不清...。

我希望在今年的復活節，這樣的基督徒不要再逃避「基督復活」這件事！因為「基督復活」不是基督教信仰的邊緣事件，反而是「最中心」的事件！用最直接的話說...

1. 若沒有「基督復活」，就沒有基督教！聖經很明確的記載，當耶穌在十架受死時，祂的門徒都害怕逃躲起來。連最勇敢的彼得，也三次不認主。這些人怎麼在50天之後，竟然每一個門徒都好像是變了一個人。他們勇敢的出來做見證，甚至連面對釘耶穌死罪的猶太公會，一點也不怕。什麼是他們見證的內容？不是別的，就是「基督復活」！他們的見證不是在耶穌受死三年五年之後，乃是從三天之後。他們的見證不是遠在加利利，乃是就在耶穌受死的耶路撒冷。他們宣告的見證，就是一句話：「你們釘十字架的耶穌，祂已經復活了！」這話非常驚人，但也面對最直接的考驗，因為耶穌的墳墓就在城外，大家都可以去看。當時

的歷史告訴我們，與門徒作對的猶太公會，他們竟然只有仗著權勢「恐嚇」門徒閉嘴，卻完全無法拿出耶穌仍在墳墓裡的證據，因為耶穌的墳墓是空的！

2. 若沒有「基督復活」，基督教就是不值一信的謊言。若耶穌基督沒有復活，不論他的道理多麼偉大，他的信息多麼有價值，他的愛心多麼感動人，耶穌的門徒就都是騙子，而且也是瘋狂的傻子，因為他們竟然都為自己編造的謊言而殉道。人們是會撒謊，並用謊言繼續傳播謊言，但背後一定是為了名、為了利、或其他的好處。若耶穌沒有復活，門徒們撒謊有什麼利益可得？若耶穌沒有復活，門徒們又為何要為一個死的夫子殉道？而且是為自己明知的謊言而殉道？這樣充滿謊言的信仰能站得住腳嗎？這樣的信仰還有價值嗎？

3. 若沒有「基督復活」，就沒有救贖恩典，信也白信！若耶穌沒有復活，他就不是基督，也不是替人贖罪的上帝羔羊。因為他與我們世人無異，即使是無辜被害，死於十架。他的死，也毫無贖罪的作用。雖然我們真心悔改願意信耶穌，但我們的罪仍不能獲得赦免，因為他的死沒有救贖的果效。若沒有救贖恩典，我們的罪就都還在，怎能成為神的兒女？怎能進神的國？怎能得永生？若沒有「基督復活」，一切的信都是空的，因為沒有恩典可以救我們脫離罪！

親愛的弟兄姊妹，「基督復活」是真真實實的！他的墳墓至今仍是空的！歷代的信徒也都繼續在為此作見證，因為他確是又真又活的神，且活在我們的心裡！

2019年度主題

向著標竿直跑

四月份經文

**因為你們立志行事，都是
神在你們心裡運行，為要
成就祂的美意。**

(腓立比書2:13)

許牧師謹上

遲來的感恩報告

陳德正弟兄

這是一個遲來的感恩報告。但是既然神在這個時間給我感動，讓我懶惰的藉口都讓開，讓我太太開口提醒我，這也必然有神的美意在裏面。這也必定是最好的、最適合的時間來做這件事情。

這要從6年前開始說起。2013年中的一個普通的晚上，我如常的在家催促孩子們做功課。電話響了，是媽媽從國內打來的長途。那個時候，我還不用微信什麼的，平時都是我用電話卡打回國內。沒有緊急的事情，通常她們不會直撥電話到美國。果然，媽媽在電話裏說，“爸爸的腸子出了問題，要動手術，你馬上回來一下。是那種東西。”媽媽有點忌諱，不講“癌”這個字。我知道這事一定嚴重，當下也有點不知所措。迷迷糊糊中，就馬上給怒驚姐寫了個電子郵件，說我爸得了腸癌，請教會的弟兄姐妹們為他禱告。然後訂了機票，第二天就飛回國內。下了飛機就直接打車拉著行李箱到醫院。姑姑和媽媽在醫院樓下等著我，見到我又是高興又掩不住憂慮。寒暄幾句就幫我拿著行李一起上樓了。一進病房，我就看到我印象中巨人般強壯如山的老爸插滿了管子躺在病床上，瘦了好多，精神倒還好。一時間我也不知道說什麼好，只好強顏歡笑，故作輕鬆地對老爸說，“怎麼這麼不小心，弄這麼大個事情出來？”爸爸見到我，有一點點意外，估計家人還不敢直接告訴他是癌症。他說，“怎麼你回來了？沒有什麼大不了的。你留子愉一個人，要帶那麼多小孩怎麼行。你過幾天快回去，不要影響工作，靠你一個人養家糊口。”我應了幾句，和在場的親戚和一個老爸的同事又打了一下招呼。氣氛有點尷尬，大家都想避開話題，就開始聊單位裏的事情。

過了一會兒，媽媽找了個藉口拉我出病房，說，“我們去問一下醫生吧。”到了醫生辦公室，一個女病人正在大聲的和醫生說話，問他多久才能出院，醫生說要等報告出來。他見到我們，就把病人打發出去，招呼我們坐下來。醫生是老爸幾十年的老朋友了，和媽媽也是老熟人，就沒有什麼禁忌，直話直說。他拿出報告給我們看，說，“老陳真是太大意了，為什麼不早點來看我？已經第三期了！還有擴散。腸癌比其它的好一些，至少還有9個月。”我和媽媽都有點愕然。老爸才剛剛退休，沒享幾年清福，怎麼就只有9個月了呢？雖然是6年前的事，但是我媽媽在電梯裏臉上茫然失措的表情我還清楚記得。大家都應該可以理解，當你一個最親的親人，一個和你陪伴著過了大半輩子的親人，被權威宣佈可能只有剩下9個月生命的時候，你的內心是什麼感受。是茫然不知所措的，是如同五雷轟頂的。

第二天晚上，我和國內幾個哥們聚在一起，喝了點酒，然後我就開始哭。可以說，世人在死亡面前，沒有其它更大的事情了。

神跡並沒有像瞎子復明那樣馬上發生，但是一切都在神的安排之中、掌握之中。我相信，我們教會幾百位兄弟姐妹的禱告是有力的，神也是一直都在聽著。

後來爸爸聽從醫生的建議，安排了手術，順利切除了腫瘤，然後接受放化療。他不但活過了9個月，一年之後，癌細胞也消失了！做了全身檢查，沒有擴散到其他地方！阿門！

到今天，已經過去了6年，他只需要每年定期檢查腸道，防止新的腫瘤出現。可以說，靠著神的力量，我爸爸戰勝了癌症！這是神跡，這也是神向我、向我的家人，向各位讀者顯明出來神的大能。

自從造天地以來，神的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。（羅馬書 1:20）

在這裏，再次感謝我們教會幾百位弟兄姐妹6年來一直的代禱！！希望各位弟兄姐妹們繼續為我父親的康復禱告，他抽煙的壞習慣沒有戒除，身體狀況仍然不好。我希望將來有一天，他能夠親自到教會來，見證神的恩典！阿門！

參加退修會感言

Roger Hsu 徐永明

（中文簡譯 - 薛曉青姐妹）

退休會之前，我參加本教會大概有一年時間。多半只是在英語部聽道，送兒子上兒童主日學。聚會完後悄然離去，鮮少與人交流，也沒參與事工。

過去幾個月來，我開始改變態度，想要得靈命成長。

幾週前黎雙進弟兄邀我參加教會領袖退休會。原本我相當遲疑，再加上內人金茵分娩在即（結果我們老二在退休會兩天前出生）。我向金茵解釋參加退休會會幫我更能照顧自己的家庭。也得到了她的同意。

退休會在羅蘭岡基督教會舉辦。開始講道主題是「合一」與「統一」的分別。我們MBC英文部有二十人參加。在會程中我們有合作建造的活動，研究靈命的恩賜，討論每個人如何能對基督的身體有所建樹。有一項活動是各人要選擇一節經文，我選了耶利米書33:3「你求告我，我就應允你，並將你所不知道，又大又難的事，指示你。」因為我正覺醒到生命中欠缺神的同在。在這一整天中，平時主日同做禮拜的我們，得以從

泛泛之交進展到彼此深入了解。

回顧這次退休會，我有幾個感想。首先，此生中大多時我還是使徒保羅在哥林多前書三章所指的「在基督裡為嬰孩」。疑慮和誤解事物輕重阻止了我靈命成長，需要幫忙代禱。記得Pastor Danny講道曾經說「你必須知道自己真正知道」。我還沒到這境界。

回想這次討論各人屬靈的恩賜，我想神給了我領導及教育的恩賜。我想到主耶穌對恩賜的寓言，我不該把禮物埋在地裡而一無所用。所以退休會一結束我就志願幫忙Phil對訪問學者們的英語教學。過去兩週我就用上了在中國教學的經驗，希望差強人意。可惜這個服事將因我銷假上班而結束。希望以後還有其他服事的機會。也許退休會使我在教會由旁觀者進展到有心參與基督身體建造。

Roger Hsu

Prior to the retreat, I had been attending MBC for about a year. I would show up for English service, drop my son off in the kid's program, listen to the sermon and then leave quietly after lunch. For various reasons, I was keeping my involvement in the church as low-key as possible and my relations with others at an arm's length. I guess I've always been a bit of an independent spirit who sometimes prefers having the freedom of an outsider over the rules and conventions of a group. I knew I should be part of a church but I was reluctant to commit to any.

During the past months, my attitude about all of this began to shift as I came to some realizations. Firstly, I had no social support network. They say "A rolling stone gathers no moss". By the time I had started coming to MBC, I had not been attending any church for months. I had no group of friends to fellowship with and I was not meeting up with anyone regularly. Besides feeling pretty isolated, I wasn't growing spiritually at all.

Then a few weeks ago, I was invited by Michael to go to the leadership retreat. I was hesitant at first.; my wife had just given birth to our second child. "Just come!", he said. My wife also had some reservations about the timing but I explained to her that some spiritual care and renewal for myself would also help me

take better care of my family, and she agreed. The funny thing is, the morning I arrived at church to carpool to the retreat, Annie saw me and said, "Shouldn't you be at home taking care of your wife!"

For the retreat, Rowland Heights Community Christian Church kindly lent us their grounds and we began the day listening to a sermon about unity and how it differs from conformity. About 20 of us were members of MBC's English congregation and during our session, we participated in team building activities, studied spiritual gifts, and discussed how each of us can better contribute to the body of Christ. For one of the activities, we were asked to pick a bible verse and write it on our name tags. I chose Jeremiah 33:3, 'Call to Me, and I will answer you, and show you great and mighty things, which you do not know.' because I was feeling untethered and lacking God's presence in my life. Throughout the course of the day, we got to know each other better and I am glad I was able to become more familiar with those I had been worshipping with every Sunday but previously knew only on a superficial level.

As I look back on this retreat, these things come to mind: First, I think I've been living most of my life as a "spiritual infant" not unlike those that Paul refers to in 1 Corinthians 3. This is not really a good thing and I feel I am at a crossroads right now. Questions and doubts and misplacement of priorities are hindering my spiritual growth and these are things I will need to tackle and receive prayer for. I remember one of Pastor Danny's earlier sermons to our church. It was on the topic of faith and he said, "You have to know that you know that you know." I'm not there yet but I wish I could say that I am.

Reflecting on our discussion of how we have each been spiritually gifted, I think God has given me the gifts of leadership and teaching. I think about Jesus' parable of the talents; I know that in the story, talents they refer to money but if I may make a parallel to gifts, I don't want to be the guy who buried mine in the ground

and did nothing with them. One of the first things I did in the aftermath of the retreat was getting in touch with Phil and ask if I could sit in on and assist the English class for Chinese scholars. The past two Thursdays have been sort of a happy return to my earlier days teaching ESL in China. I hope Phil and the rest of the scholars have been enjoying it as much as I have. Unfortunately, it will end soon as my paternity leave draws to a close but I hope new opportunities that are a good fit for me within MBC will open up. Perhaps its time I stopped experiencing church merely as a bystander and started thinking about how I can participate in the body of Christ as a servant and contributor.

为在欧洲的非洲移民代禱

宣道組

教會為萬民舉手禱告活動已經進行1年了，我們先後為13個國家和地區的“福音未得之地、未得之民”獻上我們最迫切、最真誠的代禱。今年求神繼續使用我們教會，在本地或外地開展更多的跨文化宣教事工，更具有神國度胸懷，弟兄姐妹們一起承擔大使命責任；也讓我們每一位胸懷普世宣教的門徒為福音廣傳、心繫大使命共同守望。

今天我們將重點介紹在歐洲的非洲移民並為他們禱告。在非洲大陸有許多國家因為內政危機、腐敗和經濟管理不善導致國家貧窮、動盪、低度發展，人民只能自求出路，冒險偷渡到歐洲成為許多人生命中的一場豪賭。當他們穿越嚴酷的沙漠，登上開往歐洲的船隻，踏上亡命的旅程，只為了能找到一份工作，過上安穩沒有戰爭的生活，讓下一代有更美好的未來，當他們帶著心碎的故事，歷盡艱難終於抵達歐洲後，卻發現人們並不歡迎他們。那麼哪裡才是更美好的地方？

上個月，聯合國國際移民組織與全球化智庫聯合發佈了《2018世界移民報告》。在

世界各地，每天都有人為了改變自己的生活環境而努力。截止到2015年全球國際移民數量為2.44億，占世界總人口的3.3%。換言之，大約每30人中就有1位國際移民。

然而，從宣教的角度來看，這些流散群體多數來自伊斯蘭背景，他們在自己的國家很難聽到福音，如今他們大批遷徙到歐洲，無論是經濟移民、國際學生、無證移民或尋求庇護者，都是神呼召我們去愛的鄰舍，在這件事情上，我們需有不同的眼光。

「非洲內地會」(AIM International)是一個積極參與非洲流散群體事工的宣教機構，他們的使命是要在歐洲的非洲移民中建立以基督為中心的教會，把福音傳給來到歐洲的未得之民，並以他們的母語及文化組成新的信仰社群。

今天，散布在歐洲各國的華人教會正不斷茁壯，經濟能力也不斷提升，教會的下一代基本上精通歐洲當地語言，在建立關係和傳福音時不會有語言障礙，而且一般穆斯林不敵視華人，也較樂意與華人交友，甚至可以討論信仰上的問題，這都成為華人教會宣教的契機。

天父，懇求保守許許多多在歐洲向非洲移民傳福音的工人能為主所用，感恩今天在歐洲有信徒願意鼓起勇氣堅持向非洲的流散群體傳福音，他們的舉動不但堅定了漸漸流失信仰的歐洲人，也成為近文化的非洲流散群體認識主的橋樑。求主讓屬神的人不分種族、膚色、社會地位、貧富，活出在主裡合一的生命，在這個冷漠的世代，為主作美好的見證。也讓華人教會與非洲鄰舍之間靠著耶穌基督的大能成為最好的福音管道，引領他們來到耶穌跟前。也讓我們代禱呼求，與當地的教會一起成為宣教異象，讓福音的大能向歐洲的非洲穆斯林彰顯，但願在歐洲的很多非洲穆斯林能認識耶穌這位生命的救主，勝過罪和死亡轄制的得勝君王。我們這樣同心合意的代禱，奉主耶穌基督的聖名求，阿們！

向著標竿直跑！



谷區國語浸信會

Mandarin Baptist Church of San Fernando Valley

9124 Zelzah Ave. Northridge, CA 91325

Tel: (818) 727-2220 Fax: (818) 727-2222

Website: www.mbcsv.org